

**CONVENZIONE PER IL PROGETTO DI MODIFICA ALL'IMPIANTO DI  
TRATTAMENTO FANGHI ESISTENTE TRAMITE REALIZZAZIONE  
DIGESTORE ANAEROBICO E IMPIANTO DI COGENERAZIONE  
PROVINCIA DI CREMONA  
COMUNE DI CASALE CREMASCO VIDOLASCO  
INSEDIAMENTO PRODUTTIVO S.P.A. EGIDIO GALBANI**

(ai sensi degli artt. 15 e 38 delle Norme Tecniche di Attuazione del  
Piano Territoriale di Coordinamento del Parco regionale del Serio)

L'anno duemilatredici il giorno \_\_\_\_\_, del mese di \_\_\_\_\_, presso la  
sede dell'Ente di Gestione del Parco Regionale del Serio – Piazza Rocca, n° 1 –  
24058 ROMANO DI LOMBARDIA (BG)

Fra le parti:

- a) *Zendra dott. Danilo*, nato a ..... (BG) il ....., che  
interviene in questo atto nella sua qualità di Direttore del Parco ed  
agisce esclusivamente in nome e per conto dell'Ente di Gestione del  
Parco Regionale del Serio (che di seguito verrà citato come PARCO)  
Codice Fiscale n. 92001500161, domiciliato per la carica presso la sede  
del Parco, Piazza Rocca, n° 1 – 24058 ROMANO DI LOMBARDIA (BG);
- b) ..... nato a ..... il ....., domiciliato, ai  
fini del presente atto, presso lo Stabilimento di Casale Cremasco della  
EGIDIO GALBANI S.p.A., sito a Casale Cremasco, in via Roma 1/3,  
Codice Fiscale n. ...., il quale dichiara di agire  
esclusivamente in nome e per conto della Soc. EGIDIO GALBANI S.p.A.,  
stabilimento sito in Via Roma n. 1/3, 26010 CASALE CREMASCO VIDOLASCO  
(CR), che rappresenta, come da "Procura generale" registrata a  
..... il ..... al n. ...., di seguito denominata  
GALBANI,

## **RICHIAMATI**

- Il Piano Territoriale di Coordinamento vigente del Parco del Serio, approvato con Deliberazione di Giunta Regionale 28/06/2000 n° VII/192 e successive modifiche ed integrazioni, che norma le attività consentite presso impianti tecnologici e speciali, quali quelli destinati alla depurazione delle acque, ai sensi dell'art. 38 delle Norme Tecniche di Attuazione del P.T.C. vigente;
- Il Piano di Governo del Territorio del Comune di Casale Cremasco Vidolasco, approvato con Delibera del Consiglio Comunale n. 6 del 15/04/2010.

## **PREMESSO**

- che è intenzione della GALBANI realizzare una integrazione del ciclo della depurazione aziendale con una fase di digestione anaerobica dei fanghi con produzione di biogas ed installazione di un gruppo di cogenerazione per il recupero del gas biologico e la produzione combinata di energia elettrica e calore;
- che la GALBANI ha inoltrato al PARCO in data 17 luglio 2013, prot. n° 2720/2013/cat. 6/cl. 6.09, istanza di Dichiarazione di compatibilità ambientale, ai sensi dell'art. 15 delle Norme Tecniche di Attuazione del Piano Territoriale di Coordinamento del Parco regionale del Serio, per poter realizzare un progetto di modifica all'impianto di trattamento fanghi esistente tramite realizzazione digestore anaerobico e impianto di cogenerazione, con produzione di biogas ed energia elettrica e calorica, presso l'impianto di depurazione esistente in Comune di Casale Cremasco Vidolasco (CR), meglio individuati nelle allegate planimetrie alla DCA di cui sopra;

- che l'intendimento di GALBANI nel realizzare l'intervento di cui sopra, ottenere i seguenti risultati:
  - 1) sensibile riduzione del consumo di energia elettrica necessaria al funzionamento complessivo del depuratore;
  - 2) riduzione della produzione del fango di supero e migliore stabilizzazione dello stesso in ingresso al compostaggio;
  - 3) migliore funzionamento dell'impianto di compostaggio esistente, per la minore quantità e la migliore qualità del fango immesso, e migliori caratteristiche del compost prodotto;
  - 4) riduzione del contenuto di azoto nel compost finale;
  - 5) riduzione del compost prodotto e conseguentemente del traffico veicolare dei mezzi preposti al suo trasporto in uscita dall'impianto ed all'approvvigionamento dei substrati vegetali necessari al processo di biostabilizzazione (paglia ed ammendante compostato misto)
  - 6) autoproduzione di energia elettrica una parte della quale può essere rimessa in rete e venduta all'ente gestore
- che al fine di meglio illustrare gli intendimenti di GALBANI è stato elaborato un progetto ed un relativo studio propedeutico alla DICHIARAZIONE DI COMPATIBILITA' AMBIENTALE, redatta ai sensi degli artt. 15 e 38 delle N.T.A. di P.T.C. del Parco regionale del Serio;
- che l'intervento proposto prevede di apportare una modifica all'impianto di trattamento fanghi esistente tramite realizzazione di digestore anaerobico e impianto di cogenerazione, con produzione di biogas ed energia elettrica e calorica, da attuarsi presso l'area dell'impianto di depurazione esistente;

- che tale progetto, a firma dello Studio SETAM s.r.l. con sede a Flero (BS), è costituito dai seguenti allegati grafici:
  - Dichiarazione di compatibilità ambientale;
  - Studio di Incidenza
  - Carta Tecnica Regionale;
  - Aerofotogrammetria;
  - Planimetria di Progetto;
  - Prospetti;
  - Fotoinserimento;
- che l'attività di cui trattasi si classifica come ....., e che tale attività rientra .....
- che il PARCO con deliberazione di Consiglio di Amministrazione n° del ..... ha approvato il progetto di che trattasi inerente la .....
- che il PARCO con provvedimento ..... n° ..... del ..... ha rilasciato AUTORIZZAZIONE PAESAGGISTICA per il progetto di modifica all'impianto di trattamento fanghi esistente tramite realizzazione di digestore anaerobico e impianto di cogenerazione, con produzione di biogas ed energia elettrica e calorica, presso l'impianto di depurazione esistente in Comune di Casale Cremasco Vidolasco (CR).

**TUTTO CIO' PREMESSO  
SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

ART. 1 - Le premesse formano parte integrante della presente convenzione, così come l'allegato progetto.

ART. 2 - Il PARCO ed la GALBANI prendendo atto della dichiarata intenzione della GALBANI di realizzare importanti interventi di riqualificazione e valorizzazione delle aree in loro disponibilità, ed esprimono il proprio assenso all'effettuazione degli interventi richiesti approvando il progetto presentato dalla GALBANI.

La situazione che verrà realizzata al termine dei lavori proposti soddisfa le aspettative del PARCO e della GALBANI.

Al fine di garantire la massima trasparenza e fattibilità in merito agli interventi proposti secondo i qualificanti contenuti riassunti nelle tavole progettuali e nelle relazioni ambientali e paesaggistiche, l'efficacia dell'autorizzazione paesaggistica rilasciata dal Parco sarà subordinata alla verifica del completo rispetto delle previsioni progettuali in ordine alle compensazioni e mitigazioni ambientali.

Il Parco del Serio potrà nell'ambito delle visite annualmente programmate con Galbani e unicamente per gli scopi didattico-educativi, effettuare la visita anche al nuovo impianto di biogas.

Nell'intervento di riqualificazione e mitigazione ambientale ed in collaborazione con gli uffici del Parco per la redazione dei contenuti scientifici, GALBANI si impegna:

- 1) a mettere a disposizione del PARCO una striscia di terreno in fregio al rilevato arginale ad ovest del nuovo impianto di biogas e per tutta la lunghezza dell'area di proprietà della società Galbani S.p.A., per consentire la realizzazione di un collegamento ciclopedonale in direzione nord-sud a partire dal confinante Museo dell'Acqua, al fine di rendere possibile un futuro collegamento diretto con le zone poste a sud dell'impianto di depurazione;*

- 2) *ad installare, lungo questo percorso, adeguata segnaletica informativa sull'impianto di depurazione ed in particolare sull'impianto di biogas;*
- 3) *a realizzare adeguate misure mitigative del nuovo intervento mediante la messa a dimora di essenze arboree ed arbustive scelte fra quelle elencate nell'Allegato "C" al P.T.C. del Parco regionale del Serio e secondo lo schema planimetrico contenuto in uno specifico progetto di mitigazione e compensazione ambientale*
- 4) *ad avviare un tavolo di confronto per la verifica di fattibilità del riuso a fini turistici/ricettivi/ambientali dei fabbricati dismessi posti a margine del Museo dell'Acqua di proprietà della società GALBANI S.p.A.;*

ART. 3 – Dopo il rilascio delle autorizzazioni da parte degli Enti competenti ed prima dell'inizio dei lavori la GALBANI si impegna a costituire a favore del PARCO, apposite cauzioni nelle forme previste per legge, a garanzia della regolare esecuzione delle opere; tali garanzie dovranno coprire il 100% degli importi delle opere a verde, comprensive delle necessarie manutenzioni triennali, indispensabili a garantire il completo affrancamento delle nuove piantagioni, nonché delle attrezzature che verranno installate.

ART. 4 – GALBANI si impegna all'esatto adempimento a regola d'arte delle prescrizioni e delle opere di compensazione e mitigazione ambientale previste dal progetto che verrà autorizzato.

ART. 5 - Ogni importo, tassa e spese inerenti alla registrazione del presente atto è a carico di GALBANI.

ART. 6 - La soluzione delle eventuali controversie inerenti l'interpretazione della presente Convenzione, è affidata ad un collegio arbitrale composto da un membro nominato dalla GALBANI, da un membro nominato dal PARCO e da un terzo, con funzione di Presidente, nominato dai due arbitri d'accordo fra loro. In caso di disaccordo per la nomina del terzo arbitro quest'ultimo sarà nominato dal Presidente del Tribunale di CREMONA il quale provvederà a nominare anche gli altri due qualora le parti interessate non vi provvedano nei termini stabiliti. Il Collegio arbitrale deciderà ex bono et aequo ed il suo lodo sarà inappellabile.

Fatto, letto, approvato e sottoscritto.

Romano di Lombardia,

La GALBANI

Il PARCO